

PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Use este aparato sólo como se indica en este manual de instrucción. Como con cualquier electrodoméstico eléctrico, las instrucciones intentan cubrir tantas eventualidades como sea posible. Cautela y sentido común deben emplearse al operar e instalar este sistema de aire acondicionado.
- Este aparato se ha fabricado para enfriar y deshumidificar el medio ambiente doméstico y no deberá usarse para otros propósitos.
- Es peligroso alterar o modificar las características de la unidad de cualquier modo.
- El aparato debe instalarse en observación de la legislación nacional correspondiente.
- Si fuese necesaria la reparación, entre en contacto con el Centro de Servicio y Reparación De'Longhi autorizado. Los trabajos de mantenimiento no autorizados por De'Longhi pueden ser peligrosos.
- No permita que personas (incluidos niños) con capacidades psicofísicas sensoriales disminuidas o con experiencia y conocimientos insuficientes usen el aparato a no ser que estén vigilados atentamente o instruidos por un responsable en relación a su seguridad. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- En el caso que el cable de alimentación se dañe, lo tiene que cambiar sólo personal especializado autorizado por el fabricante.
- Siempre asegúrese que el aparato esté aterrizado. Si usted tiene dudas verifíquelo con un electricista calificado.
- Evite utilizar extensiones para el cable de alimentación eléctrica. Para situaciones temporales, use sólo cables de extensión aterrizados certificados por CSA y enlistados por UL, especificados a 15 A, 125 V.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desenchufe siempre el aparato del tomacorriente.
- No jale (tire) o someta a esfuerzos el cable de alimentación al mover el aparato.
- El aparato no deberá instalarse en ambientes que puedan contener gases combustibles, petróleo o azufre, o cerca de fuentes de calor.
- No coloque (pose) objetos pesados sobre el aparato.
- Limpie los filtros al menos cada semana.
- Evite utilizar aparatos de calefacción cerca de la unidad.
- La unidad debe transportarse en posición vertical. Si esto no es posible, sujete la unidad en ángulo, no la acueste horizontalmente.
- Antes de transportar la unidad, drene la unidad. Después del transporte, espere al menos 4 horas antes de encender el aparato.
- Los materiales usados para el empaque son reciclables. Le aconsejamos, por lo tanto, ponerlos en los correspondientes contenedores para la recolección de desechos diferenciada.
- Este aparato está equipado con un dispositivo especial de seguridad. Cuando el compresor se apaga, este dispositivo previene que encienda de nuevo por cuando menos 3 minutos.
- Recuerde realizar la descalcificación al final de cada estación y en cualquier caso cada 500 horas de funcionamiento (ver pág. 55).

En zonas donde el agua es especialmente dura, se aconseja añadir al agua el aditivo específico anticalcáreo que puede solicitarse en los Centros de Asistencia Autorizados.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE PRODUCTO ESTÁ DISEÑADO PARA USO DOMÉSTICO EXCLUSIVAMENTE

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Antes de conectar el aparato en el tomacorriente, compruebe lo siguiente:

- La alimentación eléctrica corresponda al valor indicado en la placa de características por atrás del aparato.
- El tomacorriente y el circuito eléctrico son adecuados para el aparato.
- El tomacorriente coincide con la clavija. Si este no es el caso, haga remplazar la clavija.
- El tomacorriente está adecuadamente aterrizado. **El incumplimiento de estas importantes instrucciones de seguridad absuelve al fabricante de toda responsabilidad.**

El cable de alimentación debe reemplazarse sólo por personal profesional calificado.

¿QUÉ ES EL PINGUINO AGUA-AIRE?

En la estación veraniega, las condiciones de bienestar se alcanzan con una temperatura comprendida entre los 75°F y 81°F (24 y 27°C) y con una humedad relativa con valores de alrededor del 50%.

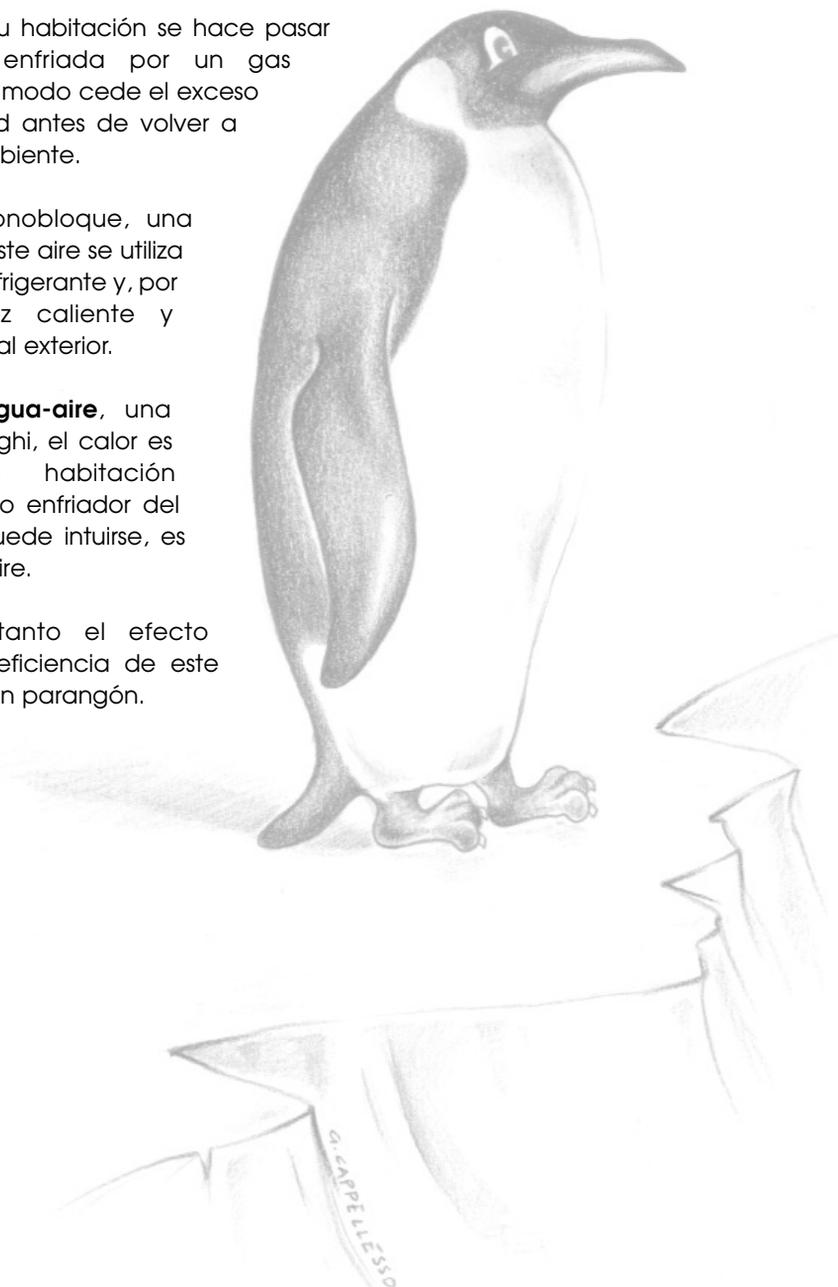
El climatizador es una máquina que sustrae la humedad y el calor del ambiente en el que está colocado. Con respecto a los modelos que requieren una instalación, los climatizadores portátiles presentan la ventaja de poder cambiarse de una habitación a otra en la casa y de trasladarse de un edificio a otro.

El aire caliente de su habitación se hace pasar por una batería enfriada por un gas refrigerante. De este modo cede el exceso de calor y humedad antes de volver a introducirse en el ambiente.

En los modelos monobloque, una pequeña parte de este aire se utiliza para enfriar el gas refrigerante y, por lo tanto, una vez caliente y húmedo, se expulsa al exterior.

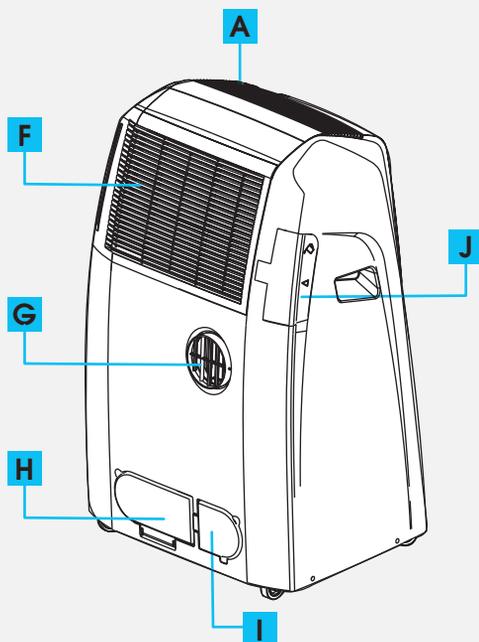
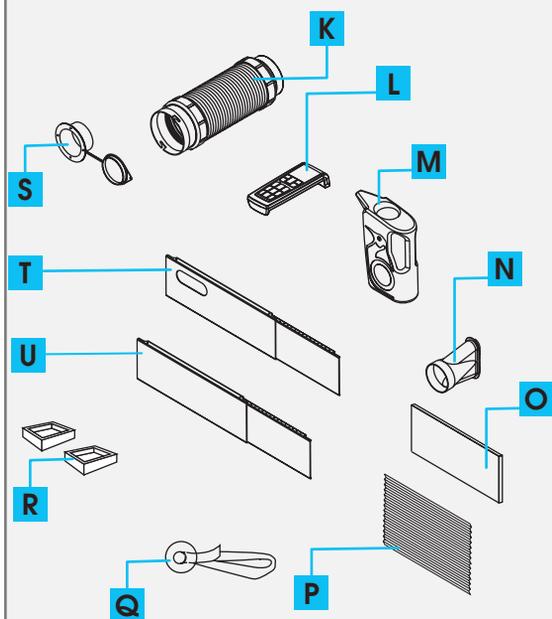
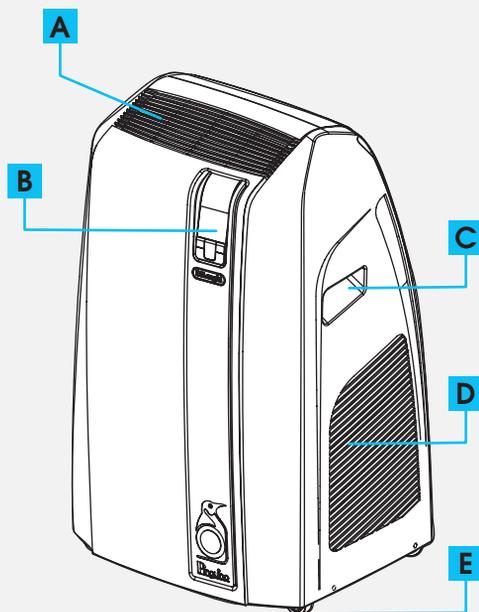
En los **modelos agua-aire**, una exclusiva de De'Longhi, el calor es extraído de la habitación empleando el efecto enfriador del agua que, como puede intuirse, es muy superior al del aire.

Por este motivo tanto el efecto frigorífico como la eficiencia de este climatizador no tienen parangón.



DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- A** Rejilla de salida del aire
- B** Panel de control con display LCD
- C** Asa
- D** Rejilla
- E** Ruedas
- F** Rejilla de aspiración de aire con filtro anti-polvo
- G** Alojamiento del tubo de salida del aire
- H** Trampilla tubos de drenaje agua
- I** Trampilla alojamiento cable de alimentación
- J** Trampilla de carga agua
- K** Tubo de salida del aire
- L** Mando a distancia
- M** Jarra para cargar agua
- N** Boquilla para ventana
- O** Filtro iones de plata
- P** Filtro 3M
- Q** Ventosa
- R** Dispositivo de bloqueo ruedas
- S** Brida con tapón
- T** Barra
- U** Barra extensible



PREPARACIÓN PARA EL USO

A continuación, hallará todas las indicaciones necesarias para preparar de la mejor forma su climatizador para el funcionamiento. Coloque siempre el aparato en un lugar donde no haya obstáculos para la aspiración y la salida del aire.

CLIMATIZACIÓN SIN INSTALACIÓN

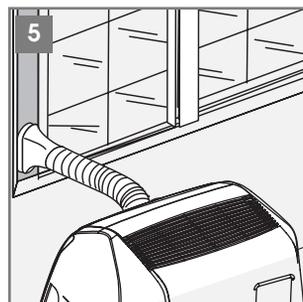
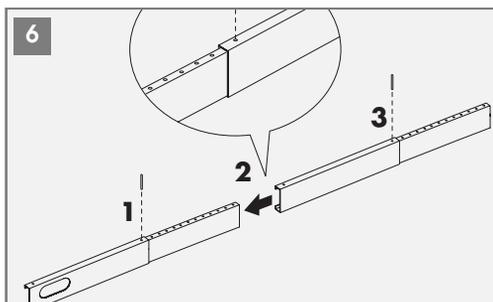
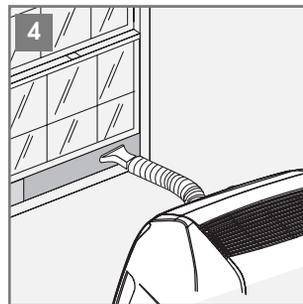
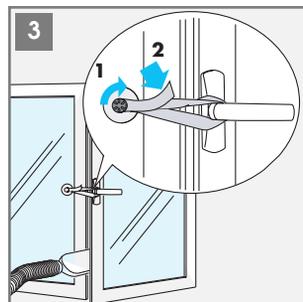
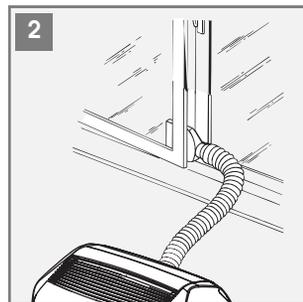
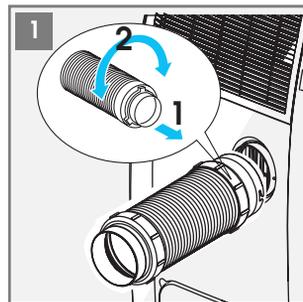
Con pocas y simples operaciones, Pinguino le devolverá las condiciones de bienestar:

- Fije el tubo de salida del aire (K) en su correspondiente alojamiento, (G) colocado en la parte trasera del aparato (fig. 1).
- Aplique la boquilla para ventana en la extremidad del tubo.
- Acerque el climatizador a una ventana o puertaventana.
- Alargue el tubo (N) lo suficiente como para llegar a la ventana.
- Asegúrese de no obstruir el tubo de salida del aire.
- Deje entreabierta la ventana o puertaventana y coloque la boquilla (fig. 2).
- Con una ventana de dos hojas, use las ventosas (Q) que se entregan con el aparato para mantener entrecerrados los cristales (fig. 3).

Para obtener óptimos resultados

- Si tiene una ventana de desplazamiento vertical, coloque la barra (T) sobre la repisa de la ventana, extienda la barra completamente dentro del marco de la ventana, fije la ménsula usando el seguro y luego baje la ventana para apoyarla sobre la barra. Inserte la boquilla para ventana (N) de el tubo de salida del aire (K) en la ranura, luego conecte el tubo de salida del aire al equipo de aire acondicionado (fig. 4).
- Gracias a los seguros es posible utilizar la barra también para ventanas deslizables. Posicione la perforación de la barra de tal manera que permita una instalación correcta de el tubo de salida del aire (fig. 5).
- En caso de ventanas de grandes dimensiones, utilice la barra extensible para cubrir la abertura de su ventana extendiéndola en la medida deseado, para luego bloquearla con los travesaños proporcionados (vea la figura 6). Preste atención a no cubrir la perforación o las perforaciones para el desagüe de la ventana.

Limitar al máximo la longitud y las curvas del tubo del aire para impedir el estrangulamiento.

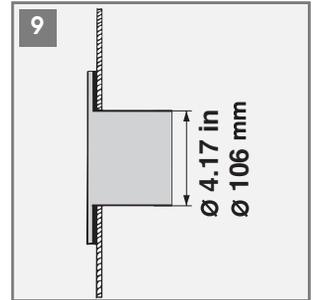
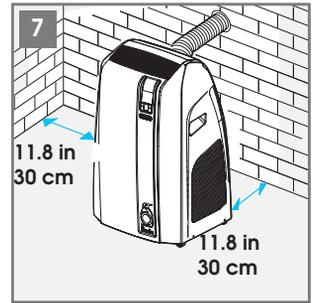
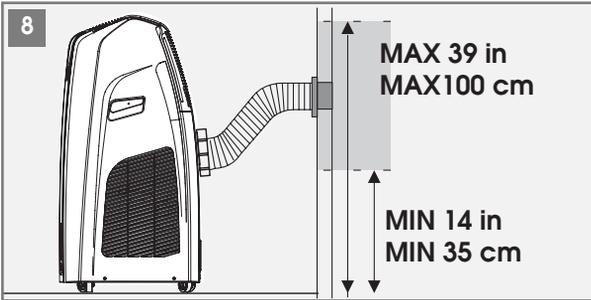


CLIMATIZACIÓN CON INSTALACIÓN

Si lo desea, el aparato también se puede instalar de manera semipermanente (Fig. 7).

En este caso deberá:

- Realizar un agujero 4,17 inches (Ø106 mm) respetando las alturas mostradas en la fig. 8 y siguiendo las indicaciones de las fig. 9, 10 y 11.

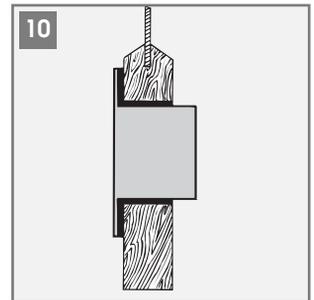


En el cristal de la ventana

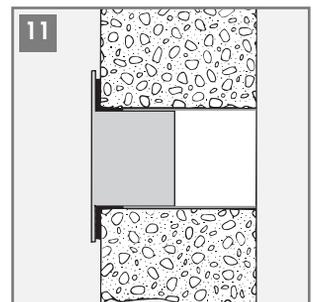
- Introducir en el agujero el accesorio brida en dotación.
- Fijar el tubo en su alojamiento en la parte trasera del aparato (fig. 1).
- Aplicar el extremo del tubo a la brida como se indica en la fig. 8. Cuando el tubo no se acople, el orificio puede cerrarse con el tapón de la brida.

Limitar al máximo la longitud y las curvas del tubo del aire para impedir el estrangulamiento.

✓ Cuando se realice una instalación de tipo semipermanente, aconsejamos dejar levemente abierta una puerta incluso sólo 1/2" (1cm) a fin de garantizar el adecuado recambio de aire.



En el zócalo de madera de la puertaventana



En la pared: le aconsejamos aislar la sección de la pared con un material aislante adecuado.

PREPARACIÓN PARA EL USO CON FUNCIONAMIENTO CON AGUA

Una vez realizada la instalación antes descrita, el aparato está listo para su uso. Sin embargo es posible aumentar la eficacia empleando el funcionamiento con agua, exclusivo de De'Longhi. En efecto, el agua del depósito aumenta la potencia de enfriamiento de su "Pinguino" reduciendo, al mismo tiempo, el ruido y el consumo eléctrico. El agua disminuye la temperatura del circuito refrigerante mucho más que el aire y luego es expulsada al exterior mediante el tubo de salida del aire, en forma de vapor. Tenga presente que:

- Es necesario emplear **agua limpia de la red** que no contenga sales.
- La duración de una carga de agua depende mucho de las condiciones ambientales tales como la temperatura, humedad, aislamiento, exposición de la habitación, número de personas presentes, etc. A modo de ejemplo la duración de funcionamiento es de aproximadamente 6 horas. Con la función WATERSAVE (ver Pág. 51) se puede prolongar la duración del funcionamiento hasta aproximadamente 10 horas con una potencia frigorífica y una eficiencia levemente reducidas.
- Cuando el agua de depósito se acaba, el aparato indica la falta de agua encendiendo un indicador específico , mientras que el funcionamiento es automáticamente conmutado de agua a aire: en el mismo instante aumenta la cantidad de aire expulsado por el tubo posterior.

CÓMO LLENAR EL DEPÓSITO

El depósito de agua se puede llenar de 2 formas:

1) Utilizando el accesorio jarra u otro recipiente:

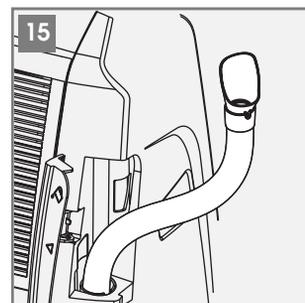
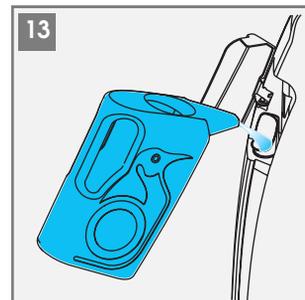
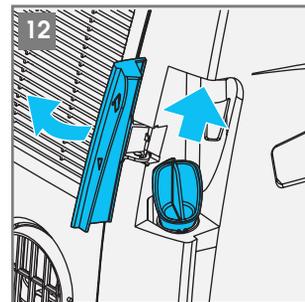
Además del accesorio jarra en dotación, se puede emplear cualquier recipiente que se desee (botella de plástico, de vidrio, regadera, etc.) siempre que el cuello del recipiente entre por el agujero de llenado, a fin de evitar salpicar agua sobre la máquina.

- Abrir completamente la trampilla posterior sin forzarla, quitar el tapón de goma de su alojamiento (fig. 12).
- Verter el agua dentro del depósito (fig.13): Por medio de la ventana de nivel (fig. 14), es posible controlar cuando el depósito ha alcanzado la capacidad máxima, es decir cuando la ventana está completamente roja; en general, para llenarlo completamente, son necesarias tres jarras.
- Una vez lleno el aparato, volver a colocar el tapón de goma en su alojamiento y cerrar la trampilla.

2) Utilizando el tubo extensible:

- Abrir completamente la trampilla posterior (J) sin forzarla, quitar el tapón de goma de su sede (fig. 12); quitar el tubo extensible de su alojamiento (fig. 15) y acercarlo al grifo.
- Llenar el depósito al nivel deseado.
- Desde la ventana de nivel (fig. 14), se podrá controlar cuando el depósito alcanza la capacidad máxima es decir cuando la ventana se vuelve toda roja.
- Una vez lleno el aparato, volver a colocar el tapón de goma en su sede y cerrar la trampilla.

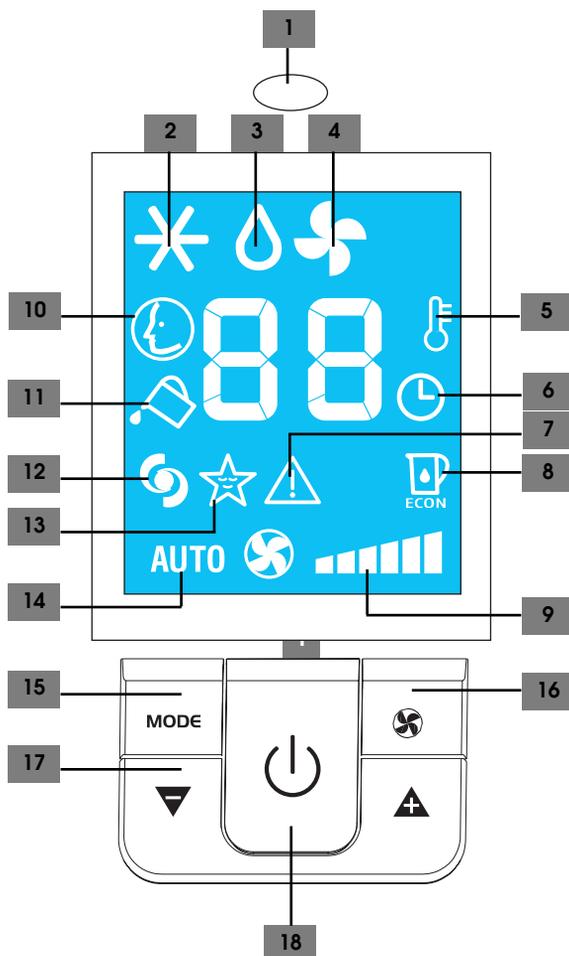
Para utilizar el funcionamiento con agua no es necesario



- ✓ llenar todo el depósito; sin embargo, en este caso la duración del funcionamiento será inferior.
- ✓ Cuando la ventana de nivel se vuelve totalmente roja, no añadir más agua para evitar desbordamientos. **El depósito no posee ningún dispositivo anti-desborde.**

DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE MANDOS CON DISPLAY LCD

- 1 Receptor de la señal
- 2 Símbolo acondicionamiento
- 3 Símbolo deshumidificación
- 4 Símbolo ventilación
- 5 Indicador de temperatura
- 6 Símbolo temporizador
- 7 Símbolo alarma
- 8 Símbolo función WATER SAVE
- 9 Indicador de velocidad
- 10 Símbolo función SMART
- 11 Símbolo falta de agua
- 12 Símbolo función BOOST
- 13 Símbolo función SLEEP
- 14 Indicador AUTOFAN
- 15 Botón MODE (selección de las modalidades)
- 16 Botón FAN
- 17 Botón incremento (+) y decremento (-) de la temperatura
- 18 Botón ON/STAND-BY

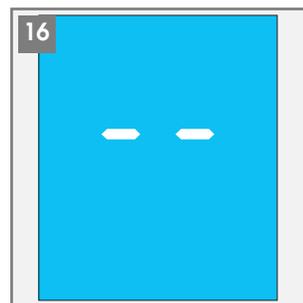


FUNCIONAMIENTO DESDE EL PANEL DE MANDO

El panel de mando permite gestionar las principales funciones del aparato pero para aprovechar completamente todas las potencialidades del aparato se debe utilizar el mando a distancia.

ENCENDIDO DEL APARATO

- Enchufe el aparato a la corriente.
En el display aparecen dos rayas para indicar que el aparato se encuentra en stand-by (fig. 16).
- Presione a continuación el botón ON/STANDY-BY hasta que el aparato se encienda. La última función activada durante el apagado aparecerá.



- ✓ Nunca apague el climatizador desconectando directamente la clavija, presione el botón ON/STANDY-BY y espere durante algunos minutos antes de quitar la clavija: sólo de este modo el aparato podrá realizar los controles que comprueban el estado de funcionamiento.



MODALIDAD ACONDICIONAMIENTO (FIG. 17)

Es ideal para los períodos cálidos y bochornosos que requieren refrescar y deshumidificar el ambiente.

ASEGÚRESE QUE LA TRAMPILLA ESTÉ COMPLETAMENTE CERRADA.

Para configurar correctamente esta función

- Presione varias veces **MODE** hasta (15) que aparezca el símbolo acondicionamiento.
- Seleccione la temperatura deseada presionando el botón ▲ o el botón ▼ hasta (17) que aparezca el valor deseado.
- Seleccione la velocidad de ventilación deseada presionando el botón **FAN** (16). Las velocidades disponibles son 4:



Velocidad Máxima: Para alcanzar lo más rápidamente posible la temperatura deseada.



Velocidad Media: Si se desea contener el nivel de ruido manteniendo siempre el buen nivel de confort



Velocidad Baja: Para el funcionamiento con el mayor silencio



AUTOFAN: El aparato elige automáticamente la mejor velocidad de ventilación en función de la temperatura programada en el display.

Las temperaturas más aptas para el ambiente en el período veraniego varían entre los 75°F y los 81°F (24 y los 27°C). De todas formas, es desaconsejable programar temperaturas muy inferiores respecto a las temperaturas externas.



MODALIDAD DESHUMIDIFICACIÓN (FIG. 18)

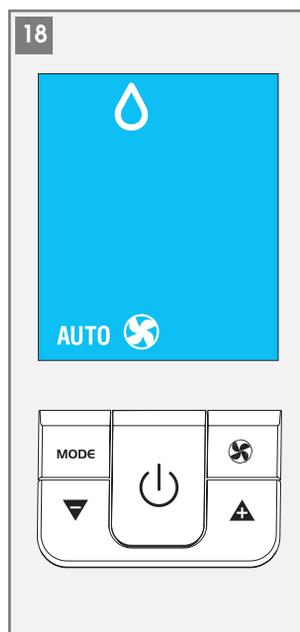
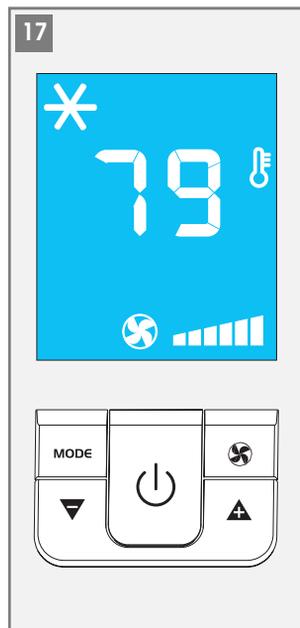
Es ideal para disminuir la humedad del ambiente (estaciones intermedias, locales húmedos, períodos de lluvia, etc).

En la modalidad deshumidificación, el aparato debe presentar la misma configuración que en la modalidad de acondicionamiento, o sea con el tubo de salida del aire aplicado al aparato para expulsar la humedad hacia fuera.

Para programar de forma correcta esta modalidad:

- Presione varias veces **MODE** (15) hasta que aparezca el símbolo deshumidificación.

Con esta modalidad no es posible seleccionar la velocidad de ventilación que es elegida automáticamente por el aparato.





MODALIDAD VENTILACIÓN (FIG. 19)

Empleando esta modalidad, no es necesario aplicar el tubo de salida del aire al aparato.

Para programar de forma correcta esta modalidad:

- Presionar varias veces **MODE** hasta (15) que aparezca el símbolo ventilación.
- Seleccionar la velocidad de ventilación deseada presionando el botón **FAN** (16). Las velocidades disponibles son 3:



Velocidad Máxima: para obtener la máxima potencia de ventilación.

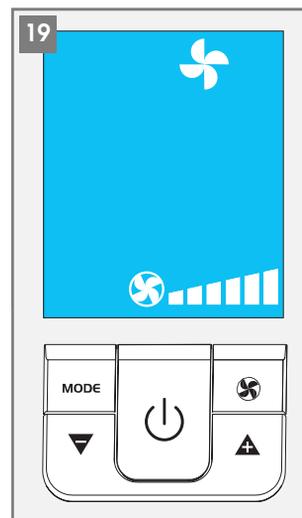


Velocidad Media: Si se desea contener el nivel de ruido manteniendo siempre el buen nivel de confort



Velocidad Baja: Para el funcionamiento con el mayor silencio

Con esta modalidad no es posible seleccionar la velocidad AUTO.



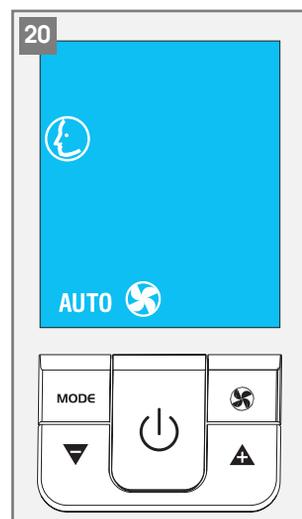
MODALIDAD SMART (FIG. 20)

El aparato establecerá automáticamente si funciona en acondicionamiento o ventilación.

También la velocidad de ventilación será automáticamente elegida en función de las condiciones del ambiente.

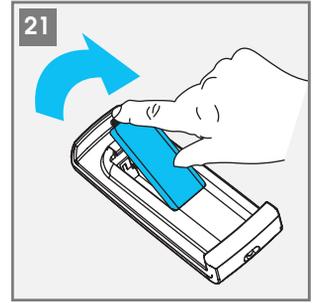
Para programar esta modalidad:

- Presione varias veces **MODE** hasta (15) que aparezca el símbolo SMART.



COLOCAR O CAMBIAR LAS PILAS

- Quite la tapa situada en la parte trasera del mando a distancia (fig. 21);
 - Coloque dos pilas R03 "AAA" 1,5V en la posición correcta (véanse las instrucciones en el interior del alojamiento de las pilas).
 - Coloque nuevamente la tapa.
- ✓ Tanto si se sustituye como si se deja de usar el mando a distancia, las pilas deben quitarse y eliminarse según las leyes vigentes porque son perjudiciales para el medio ambiente.
- ✓ **Atención:** No mezcle pilas nuevas con pilas viejas. No mezcle pilas alcalinas con pilas estándares (cinc carbono) o recargables (níquel cadmio). No tire las pilas al fuego. Podrían explotar o perder líquido. En caso de inutilización prolongada del mando a distancia, deberá quitarle las pilas.



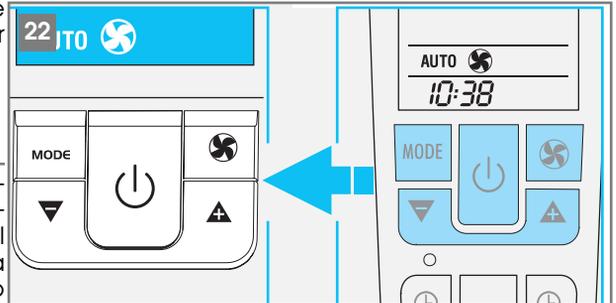
PROGRAMAR LA HORA EXACTA

Después de introducir las pilas, el reloj del display parpadea hasta que se programa la hora exacta. Proceda como sigue:

- Presione el botón ▲ o el botón ▼ hasta alcanzar la hora exacta. Manteniendo presionado el botón se activa el cambio automático primero de los minutos luego decenas de minutos y luego las horas.
- Una vez que indica la hora correcta, soltar este botón y presionar el botón OK (23) para confirmar.
- Para anular la programación del mando a distancia y volver a las programaciones originales, presionar levemente, con la punta de un lápiz o de una pluma, el pulsador RESET (20).

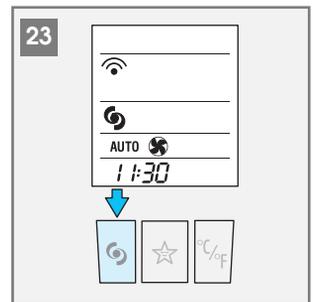
FUNCIONAMIENTO CON MANDO A DISTANCIA

La primera parte de los mandos disponibles en el mando a distancia corresponde exactamente al panel de control del aparato (fig. 22). Tomar como referencia las instrucciones del capítulo Funcionamiento desde panel de control para encender el aparato y seleccionar la modalidad de funcionamiento (**ACONDICIONAMIENTO**, **DESHUMIDIFICACIÓN**, **VENTILACIÓN** o **SMART**) y la velocidad de ventilación. En la sección siguiente, se ilustran las funciones adicionales, referidas a los mandos de la parte inferior del mando a distancia.



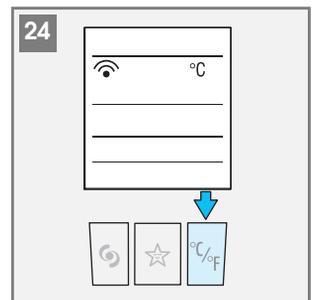
FUNCIÓN "BOOST" (FIG. 23)

Es ideal en el período estival para refrescar con rapidez la habitación. Se activa con sólo presionar el botón . El aparato funciona en acondicionamiento con la máxima velocidad de ventilación; mientras está seleccionada esta modalidad no es posible programar la temperatura o modificar la velocidad de ventilación.



SELECCIONAR LA ESCALA DE TEMPERATURA (FIG. 24)

Presionando el botón , el aparato conmuta la visualización de la temperatura de Centígrade a Fahrenheit y viceversa.



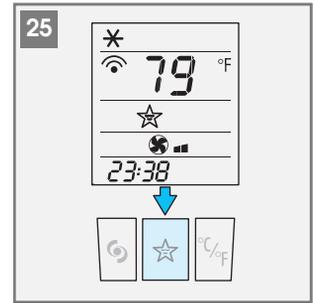


FUNCIÓN SLEEP (FIG. 25)

Esta modalidad de funcionamiento es ideal para las horas nocturnas, ya que reduce de forma progresiva el funcionamiento del aparato. Para programar de forma correcta esta modalidad:

- Presionar el botón . El aparato funciona con la modalidad anteriormente seleccionada con la velocidad de ventilación baja.

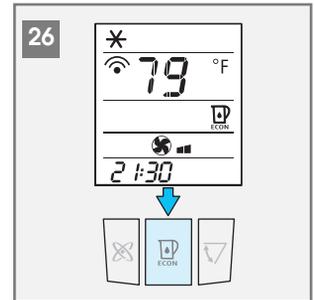
La función SLEEP permite mantener el ambiente a la temperatura óptima evitando un excesivo aumento o descenso de la temperatura o del nivel de humedad con funcionamiento silencioso. La velocidad de ventilación siempre es a la mínima potencia, mientras la temperatura del ambiente o el porcentaje de humedad, cambian gradualmente siguiendo las exigencias del bienestar. En la modalidad acondicionamiento, la temperatura aumenta 2°F (1°C) después de 60 minutos y de 4°F (2°C) después de 2 horas. En la modalidad de deshumidificación, la capacidad de deshumidificación del aparato se reduce parcialmente cada hora durante las dos primeras horas.



FUNCIÓN WATERSAVE (FIG. 26)

Esta función ha sido proyectada para aumentar la autonomía del aparato durante el funcionamiento con agua y por lo tanto se activa para las modalidades acondicionamiento y SMART.

Una vez presionando este botón, la eficiencia del aparato disminuye levemente pero se reduce notablemente el consumo de agua del depósito. En efecto, si normalmente la autonomía del depósito es de 6 horas, con esta modalidad pasa a aproximadamente 10 horas, eliminando la necesidad de agregados frecuentes. Si durante el funcionamiento en esta modalidad el agua se acaba, la cantidad de aire expulsado por el tubo trasero aumenta y, al mismo tiempo, se enciende el indicador . Para restablecer el funcionamiento con agua, llenar el depósito.



FUNCIÓN OSCILACIÓN

La oscilación no se activa en estos modelos.

PROGRAMAR EL TEMPORIZADOR

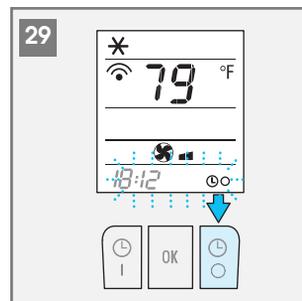
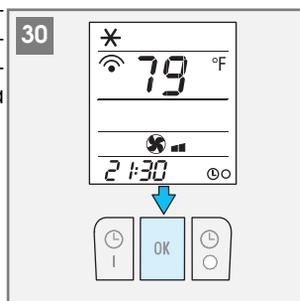
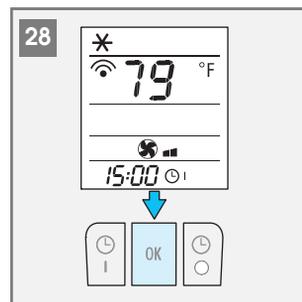
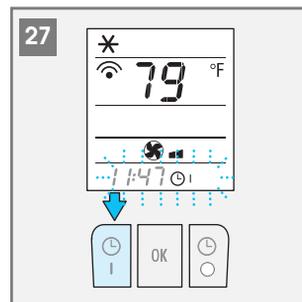
La programación permite fijar a discreción los horarios de funcionamiento del aparato.

Programar el encendido

- Presionar el botón . En el display del mando a distancia parpadean el horario de encendido y el mensaje  (fig. 27).
- Presionar los botones  o  para programar el horario de encendido deseado.
- Al alcanzar el horario deseado, presionar el botón **OK** para confirmarlo (fig. 28): En el display del mando a distancia aparece  mientras que en el display del aparato aparece el símbolo  que indica que el funcionamiento con el temporizador está activado.

Programar el apagado

- Presionar el botón  en el display del mando a distancia parpadean el horario de apagado y el mensaje  (fig. 29).
- Presionar los botones  o  para programar el horario de apagado deseado.
- Al alcanzar el horario deseado, presionar el botón **OK** para confirmarlo (fig. 30): En el display del mando a distancia aparece  mientras que en el display del aparato aparece el símbolo  que indica que el funcionamiento con temporizador está activado.



AUTODIAGNÓSTICO

El aparato está dotado de un sistema de autodiagnóstico que identifica algunas de las anomalías de funcionamiento. Los mensajes de error aparecen en el display del aparato.

EN EL DISPLAY APARECE...	...¿QUÉ HACER?	EN EL DISPLAY APARECE...	...¿QUÉ HACER?
 LOW TEMPERATURE (antihielo)	El aparato posee un dispositivo de descongelación que evita la excesiva formación de hielo. El aparato retoma automáticamente el funcionamiento una vez finalizado el proceso de descongelación.	 HIGH LEVEL (depósito de seguridad lleno)	Vaciar el depósito interno de seguridad siguiendo las indicaciones del párrafo "Operaciones de final de temporada". Si la anomalía se vuelve a presentar dirigirse al centro de asistencia autorizado más cercano.
 PROBE FAILURE (sonda averiada)	Si aparece este mensaje, dirigirse al centro de asistencia autorizado más cercano.	 CLEAN (limpieza)	Este mensaje aparece después de aproximadamente 500 horas de funcionamiento con agua e indica la necesidad de realizar la descalcificación del aparato como se describe en el párrafo "descalcificación". Finalizada la descalcificación o en caso que salte la alarma después de un breve período transcurrido desde la última descalcificación (realizada antes del mensaje) reinicializar la alarma teniendo presionado durante 10 segundos el botón  .

CONSEJOS PARA UN USO CORRECTO

Respete las siguientes advertencias para obtener el máximo rendimiento del climatizador:

- Cierre las puertas y ventanas del espacio que desea climatizar (fig. 31). Cuando se realice una instalación de tipo semi-permanente, aconsejamos dejar levemente abierta una 1 cm (1/2 ") a fin de garantizar el adecuado recambio de aire.
- Proteja la habitación de los rayos solares directos, cerrando las cortinas y/o bajando parcialmente las persianas, para obtener un funcionamiento extremadamente económico (fig. 32);
- No apoye objetos sobre el climatizador.
- No obstaculice la aspiración ni la salida de aire (fig. 33) dejando libres ambas rejillas;
- Compruebe que no haya fuentes de calor en el ambiente.
- No utilice el aparato en ambientes con un alto nivel de humedad (tipo lavandería).
- No utilice el aparato en el exterior.
- Controle que el climatizador esté colocado sobre una superficie plana. Coloque eventualmente los dos dispositivos de bloqueo de las ruedas debajo de las ruedas delanteras.

FILTROS DE PURIFICACIÓN

El aparato está dotado de un filtro antipolvo que retiene las impurezas del aire aspirado del ambiente. Algunos modelos incluyen también filtros de alta capacidad filtrante, es decir el filtro de iones de plata y el filtro electrostático 3M®.

FILTRO DE IONES DE PLATA

El filtro de iones de plata además de retener las partículas de polvo desempeña una eficaz acción antibacteriana. Además, reduce drásticamente la presencia de otros agentes irritantes como el polen y las esporas. El filtro está tratado con pequeñas partículas de plata (del tamaño de millonésimas de milímetro), que, cerca de bacterias o esporas, son capaces de bloquear la multiplicación de las mismas y por lo tanto provocar su muerte.

FILTRO ELECTROSTÁTICO 3M®

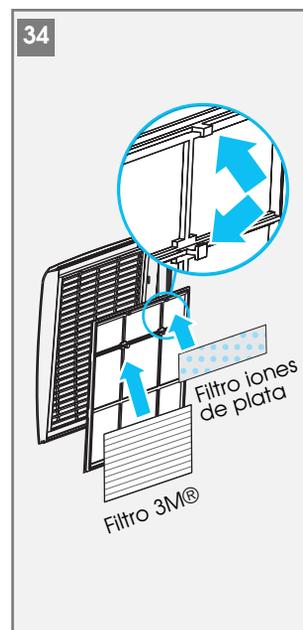
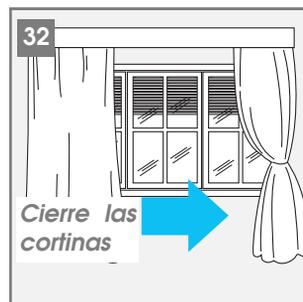
El filtro electrostático 3M® retiene partículas de polvo más finas potenciando así la capacidad de filtración del aparato.

APLICAR LOS FILTROS A LA REJILLA

El aparato puede emplearse con un solo filtro antipolvo ya colocado en la rejilla.

Para utilizar los dos filtros suplementarios (si están en el modelo que posee) quitarlos del embalaje y engancharlos al filtro antipolvo introduciéndolos debajo de los ganchos (fig. 34).

Si decide no utilizarlos, se aconseja conservar los filtros sellados en su embalaje.



LIMPIEZA

Antes de cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, apague el aparato presionando el botón ON/STANDY-BY en el panel de control o en el mando a distancia, espere algunos minutos y desenchufe el aparato de la corriente.

LIMPIEZA DEL MUEBLE EXTERNO

Limpie el aparato con un paño sólo húmedo y seque con un paño seco.

- ✓ No lave el climatizador con agua: podría ser peligroso.
- ✓ No use nunca gasolina, alcohol o disolventes para la limpieza. No pulverice líquidos insecticidas o productos similares.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE AIRE

Para mantener inalterada la eficiencia de su climatizador, le aconsejamos limpiar los filtros antipolvo semanalmente cuando lo utilice.

Filtro antipolvo en dotación para todos los modelos

El filtro se coloca en correspondencia con la rejilla de aspiración y la rejilla es a su vez el alojamiento del propio filtro.

Por lo tanto, para la limpieza del filtro será necesario:

- Quitar la rejilla de aspiración extrayéndola hacia afuera (fig. 35).
- Quitar el filtro antipolvo desenganchándolo de la rejilla (fig. 36).
- Para sacar el polvo depositado en el filtro emplear una aspiradora. Si está muy sucio, sumergirlo en agua tibia aclarando varias veces. La temperatura del agua debe mantenerse por debajo de los 101°F (40° C).
- Después de lavarlo, dejarlo secar bien.
- Para volver a introducirlo, colocar el filtro en la rejilla de aspiración y enganchar esta última a la máquina.

Filtro de iones de plata y filtro 3M® (en dotación sólo en algunos modelos)

Estos dos filtros se colocan detrás del filtro antipolvo.

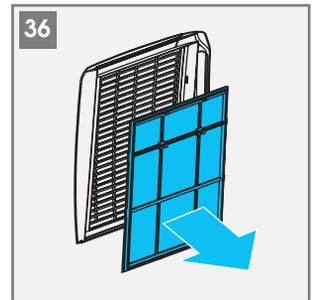
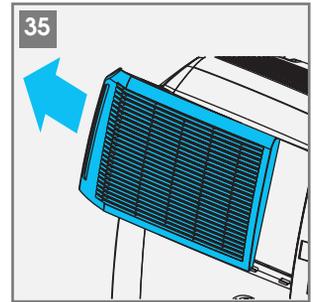
Cuando sea necesario limpiar el filtro antipolvo, los dos filtros suplementarios deberán quitarse temporalmente.

Para su limpieza, utilizar un aspirador de potencia intermedia.

El filtro de iones de plata **puede lavarse** con agua fresca: dejar secar bien antes de volver a colocarlo; de todos modos se aconseja cambiarlo por lo menos cada 2 temporadas.

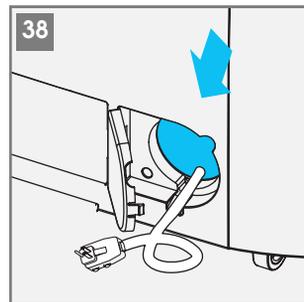
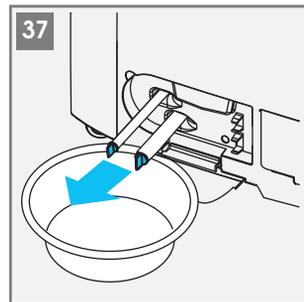
El filtro 3M® **no es lavable** pero debe cambiarse al final de la temporada o cuando ya no es eficiente porque está agotado.

- ✓ El filtro de iones de plata y el filtro 3M® pueden adquirirse en las tiendas que venden accesorios De'Longhi así como en los centros de asistencia autorizados.



OPERACIONES ACONSEJADAS DE FINALES DE TEMPORADA

- Descalcificar siguiendo las indicaciones del párrafo siguiente.
- Dejar salir el agua del depósito y del circuito interno extrayendo y abriendo los 2 tubos colocados en la trampilla posterior (fig. 37).
- Hacer funcionar el aparato con el depósito de agua vacío sólo en la función ventilación y durante aproximadamente media hora: de este modo las partes internas del aparato se secan evitando la acumulación de humedad.
- Apagar el aparato y desconectar la clavija.
- Quitar el tubo de salida del aire.
- Realizar la limpieza de los filtros antipolvo y (en los modelos que lo posean) de los filtros de purificación.
- Volver a colocar el cable eléctrico en su alojamiento posterior (fig.38).
- Dejar el aparato cubierto para evitar que entre polvo.



DESCALCIFICACIÓN

Cuando se emplea el funcionamiento con agua, inevitablemente se forma un depósito de cal que, para garantizar el funcionamiento eficiente del aparato, debe quitarse; para ello, después de 500 horas de funcionamiento, el aparato indica que debe realizarse la descalcificación con el mensaje  CL (CLEAN).

Realizar la descalcificación:

- Apagar y desenchufar el aparato de la red eléctrica y vaciar completamente el agua del interior del aparato utilizando los tubos de drenaje (fig. 37).
- Cerrar y reinsertar los tubos de drenaje; verter en el depósito de aparato 0,5 l de descalcificador (un frasco) y 1,5 l de agua limpia.
- Volver a conectar la clavija y hacer funcionar el aparato en la modalidad climatizador seleccionando la función BOOST hasta que aparezca en el display del aparato el símbolo "falta de agua" .
- Apagar el aparato, desenchufar la clavija y vaciar totalmente el agua contenida en su interior empleando los tubos de drenaje.
- Cerrar y volver a colocar los tubos de drenaje y verter en el depósito del aparato 2 l de agua limpia para aclarar los circuitos de la suciedad y del descalcificador.
- Volver a conectar la clavija y hacer funcionar el aparato hasta que aparezca en el display del aparato el símbolo "falta de agua" .
- Apagar, desconectar el aparato de la red eléctrica y eliminar toda el agua de aclarado de los tubos de drenaje.
- Si el agua descargada está muy sucia o contiene abundante cantidad de espuma, repetir las operaciones de aclarado.
- Cerrar los tubos de drenaje y volver a colocarlos en su alojamiento.
- Finalizada la descalcificación reinicializar la alarma presionando durante 10 segundos el botón .

✓ Comprar el descalcificador en el centro de asistencia De'Longhi más cercano.

El uso de un descalcificador diferente del original podría generar daños a los componentes internos e invalidar la garantía.

SI ALGO NO FUNCIONA ...

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El climatizador no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> • No hay corriente • El aparato no está enchufado a la corriente • Ha intervenido el dispositivo de protección interno • Ha intervenido el dispositivo de seguridad del enchufe 	<ul style="list-style-type: none"> • Espere • Enchufe el aparato a la corriente • Espere 30 minutos y si el problema persiste, llame a su centro de asistencia. • Restablezca el enchufe de seguridad
El climatizador funciona sólo durante poco tiempo	<ul style="list-style-type: none"> • El tubo de salida del aire presenta un estrangulamiento o presenta pliegues • Una obstrucción impide la salida del aire al exterior 	<ul style="list-style-type: none"> • Posicionar correctamente para limitar al máximo la longitud y las curvas del tubo de salida del aire para impedir el estrangulamiento • Identificar y quitar los obstáculos que impiden la salida del aire al exterior
El climatizador funciona pero no enfría la habitación	<ul style="list-style-type: none"> • Puertas, ventanas o cortinas abiertas • En la habitación está funcionando una fuente de calor (horno, secador de pelo, etc.) • El tubo de salida de aire se ha desenganchado del aparato • Filtro antipolvo y (en los modelos que lo poseen) filtro de iones de plata y filtro 3M® atascados • Las características técnicas del aparato no son adecuadas para climatizar la habitación donde se encuentra 	<ul style="list-style-type: none"> • Cerrar puertas, ventanas y las cortinas, teniendo presente los "consejos para un uso correcto" indicados anteriormente • Eliminar las fuentes de calor • Fijar el tubo de salida del aire en su alojamiento en la parte trasera del aparato (fig. 1) • Realizar la limpieza de los filtros como se ha descrito previamente
Durante el funcionamiento se genera un olor desagradable en la habitación	<ul style="list-style-type: none"> • Filtro antipolvo y (en los modelos que lo poseen) filtro de iones de plata y filtro 3M® atascados 	<ul style="list-style-type: none"> • Realizar la limpieza de los filtros como se ha descrito previamente
El climatizador no funciona durante aproximadamente 3 minutos después del arranque	<ul style="list-style-type: none"> • Para protección del compresor, un dispositivo interno retrasa el encendido durante aproximadamente 3 minutos desde el arranque 	<ul style="list-style-type: none"> • Esperar, este intervalo de tiempo que transcurre desde el arranque forma parte del funcionamiento normal
En el display del aparato aparece el símbolo  con uno de los siguientes mensajes: LT / PF / HL / CL	<ul style="list-style-type: none"> • El aparato está dotado de un sistema de autodiagnóstico que identifica algunas de las anomalías de funcionamiento 	<ul style="list-style-type: none"> • Consultar el capítulo AUTO-DIAGNÓSTICO

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación ver placa características

Potencia máxima absorbida en acondicionamiento

“

Potencia máxima absorbida en calefacción (sólo en algunos modelos)

“

Refrigerante

“

Potencia frigorífica

“

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO LÍMITES

Temperatura de la habitación en acondicionamiento

70÷95°F

21÷35°C

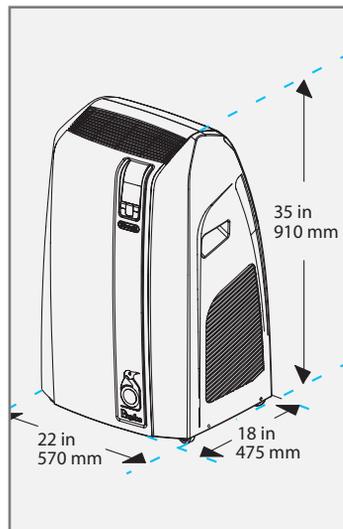
Temperatura de la habitación en calefacción

(sólo en algunos modelos)

MAX 77°F (MAX 25°C)

DIMENSIONES DEL APARATO

- Ancho 22 in 570 mm
- altura 35 in 910 mm
- Profundidad 18 in 465 mm
- Peso 112 lb 51 kg



Las tareas de transporte, llenado, limpieza, recuperación y eliminación del refrigerante deberán ser realizadas sólo por un centro de servicio técnico designado por el fabricante. El aparato deberá desecharse sólo por un centro especializado designado por el fabricante.

NUNCA VOLTEÉ EL APARATO DE CABEZA NI SOBRE SU COSTADO. SI ESTO SUCEDE, ESPERE CUANDO MENOS 4 HORAS ANTES DE ENCENDER EL APARATO (TIEMPO ACONSEJADO 24 HORAS).

Este producto está equipado con un enchufe con 3 clavijas con descarga a tierra. Este enchufe debe ser introducido solo en un tomacorriente correctamente instalado, que posea la descarga a tierra según las normas y leyes vigentes. El enchufe que posee el aparato no se debe modificar. Si no se llegara a introducir el enchufe en el tomacorriente, hacer colocar otro de las mismas características por un electricista calificado. Si la instalación eléctrica no respeta las especificaciones indicadas anteriormente o no están seguros que el sistema de descarga a tierra sea eficiente, hagan controlar la instalación eléctrica por un electricista calificado o por vuestro distribuidor de corriente local para así eliminar toda posibilidad de eventuales problemas.

CLAVIJA DE SEGURIDAD

El aparato cuenta con una clavija de seguridad que protege el cable de alimentación. En caso de corte de la corriente, desconecte el aparato del tomacorriente y asegúrese de que el cable no se haya estropeado. Si el cable está estropeado, llame al centro de servicio inmediatamente. Si hay cortes de corriente frecuentes y el cable no resulta dañado, contacte a un electricista calificado.

FUNCIONAMIENTO DE LA CLAVIJA DE SEGURIDAD

Si el dispositivo de seguridad incorporado en la clavija se activa y corta la corriente, compruebe que ni el cable de alimentación ni la clavija estén dañados. Si el cable no está dañado, para encender de nuevo el aparato oprima el botón RESET. Para comprobar el funcionamiento correcto de la clavija, oprima periódicamente el botón TEST y asegúrese de que el aparato se desconecta. De no ser así, póngase en contacto con el centro de servicio. Para restablecer el funcionamiento, Oprima el botón RESET.

GARANTÍA LIMITADA

De'Longhi es la distribuidora de electrodomésticos de marca Kenwood. Esta garantía cubre todos los electrodomésticos con las marcas De'Longhi o Kenwood.

SOLAMENTE PARA LOS ESTADOS UNIDOS CONTIGUO

Garantía Limitada

Nosotros garantizamos que cada AIRE ACONDICIONADO de De'Longhi está libre de defectos en materiales y mano de obra. A partir de la fecha de compra, nuestra obligación bajo esta garantía es de proveer un (1) año gratis de piezas y mano de obra en todo el AIRE ACONDICIONADO, con cuatro (4) años adicionales gratis para cada pieza del sistema sellado que consiste en el compresor, evaporador, condensador y la tubería refrigerante conectada en la fábrica. La mano de obra y todas las otras piezas durante los cuatro (4) años adicionales de garantía, serán pagadas por el dueño. Todos los AIRE ACONDICIONADOS que necesiten ser reparados necesitan ser enviados a un centro de servicio autorizado De'Longhi con los gastos pagados por el dueño y De'Longhi será responsable por los gastos de devolución. Después de los primeros cinco (5) años de ser dueño de la unidad, todos los gastos (todas las piezas, mano de obra y envío) serán obligación del dueño. Esta garantía deberá aplicarse solamente si el AIRE ACONDICIONADO ha sido usado de acuerdo con las instrucciones de la fábrica que lo acompañan y en un circuito de Corriente Alterna (AC). Esta garantía toma el lugar de todas las otras garantías y representaciones, expresadas o implícitas, y todas las otras obligaciones o responsabilidades legales por nuestra parte. Nosotros no autorizamos a ninguna otra persona o compañía a que asuma por nosotros cualquier responsabilidad en conexión con la venta o el uso de nuestro AIRE ACONDICIONADO. Esta garantía no deberá aplicarse a ningún AIRE ACONDICIONADO que haya sido reparado o alterado fuera de nuestra fábrica ni deberá aplicarse a ningún AIRE ACONDICIONADO que haya estado sujeto a mal uso, negligencia o accidentes. Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto a continuación:

Residentes en los Estados Unidos:

Por favor, contacten a la línea directa gratuita, 1-800-322-3848 o vayan a nuestro sitio en Internet www.delonghi.com.

Para todos los accesorios, piezas de repuesto o reemplazo, por favor contacten a nuestra división de piezas, al 1-800-865-6330.

Residentes en Canadá:

Por favor, contacten a la línea directa gratuita, 1-888-335-6644 o vayan a nuestro sitio en Internet www.delonghi.com.

Residentes en otros países:

vayan a nuestro sitio en Internet www.delonghi.com.